

## References

1. Sannikov A.V. Slovarnaya stat'ya VYSMEIVAT'. *Novyj ob'yasnitel'nyj slovar' sinonimov russkogo yazyka*. Pod redakciej Yu.D. Apresyana. Vyp. 2. Moskva, 2004.
2. Sannikov A.V. Smeih i nasmesha v russkoj naivnoj 'etike. *Komp'yuternaya lingvistika i intellektual'nye tehnologii: sbornik trudov mezhdunarodnoj konferencii «Dialog-2003»*. Moskva, 2003.
3. *Nacional'nyj korpus russkogo yazyka*. Available at: <www.ruscorpora.ru>
4. *VVS yu liao ku (BBC korpusa kitajskogo yazyka)*. Available at: http://bcc.bcu.edu.cn
5. Lu Shus'yan, Din Sh'enshu. *Sovremennij slovar' leksiki kitajskogo yazyka*. Shestoj vypusk. Pekin. 2012.
6. Ma M' enf' ej Glagoly podtrunivat', podshuchivat', podsmeivat'sya: kratkij semanticheskij analiz. *Mir, nauki, kul'tury, obrazovaniya*. 2018; 1 (68). 398 – 400.

Статья поступила в редакцию 29.11.18

УДК 81'37; 003; 81'22

**Mallaeva Z.M.**, Doctor of Sciences (Philology), senior researcher, Institute of Language, Literature and Arts, Dagestan Scientific Center, Russian Academy of Sciences (Makhachkala, Russia), E-mail: logika55@mail.ru

**Mishaeva M.V.**, Cand. of Sciences (Philology), senior lecturer, Dagestan State University (Makhatskala, Russia), E-mail: mishmar78@mail.ru

**Patahova P.D.**, Cand. of Sciences (Philology), senior lecturer, Dagestan State University (Makhatskala, Russia), E-mail: patimat899@mail.ru

**IRREGULAR VERBS IN THE LANGUAGES OF DIFFERENT TYPOLOGIES.** The article presents an analysis of differences in concepts of the term "irregular verbs" in different languages. For the first time in Aviation Studies, a group of irregular verbs is distinguished as an independent word class. Verbs of the Avar language (seven units), which by their formal structure belong to the first conjugation, are identified and described, and the temporal and modal forms form according to the type of the second conjugation. The research is based on the analysis of the material of relict dialects of the Avar language (due to the absence of ancient written monuments), the causes of the "irregularity" of the verbs being studied are established. "Irregular" verbs appeared in Avar literary language as a result of leveling infinitive forms, according to the "system pressure" law. A limited number of verbs adopted the infinitive formant, as in the overwhelming majority of verbs, the conjugation remained the same. The similarities and differences of "irregular verbs" in languages of various typologies are revealed.

**Key words:** Avar language, German, English, irregular verbs, type of conjugation.

**З.М. Маллаева**, д-р филол. наук, проф., Институт языка, литературы и искусств ДНЦ РАН г. Махачкала, E-mail: logika55@mail.ru

**М.В. Мишаева**, канд. филол. наук, доц., Дагестанский государственный университет, г. Махачкала, E-mail: mishmar78@mail.ru

**П.Д. Патахова**, канд. филол. наук, доц., Дагестанский государственный университет, г. Махачкала, E-mail: patimat899@mail.ru

## НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ В ЯЗЫКАХ РАЗЛИЧНЫХ ТИПОЛОГИЙ

В статье представлен анализ различий понятий вкладываемых в термин «неправильные глаголы» в разных языках. Впервые в авароведении выделяется группа неправильных глаголов как самостоятельный разряд слов. Выявлены и описаны глаголы аварского языка (семь единиц), которые по своей формальной структуре относятся к первому спряжению, а временные и модальные формы образуют по типу второго спряжения. На основе анализа материала реликтовых диалектов аварского языка (ввиду отсутствия древних письменных памятников) установлены причины «неправильности» исследуемых глаголов. «Неправильные» глаголы появились в аварском литературном языке в результате нивелировки форм инфинитива, по закону «давления системы». Ограниченное количество глаголов приняли формант инфинитива, как у преобладающего большинства глаголов, спряжение осталось прежним. Выявлены сходства и различия «неправильных глаголов» в языках различных типологий.

**Ключевые слова:** аварский язык, немецкий язык, английский язык, неправильные глаголы, тип спряжения.

Термин «неправильные глаголы» – один из распространенных терминов в индоевропеистике, поскольку это грамматическое явление характерно для большинства индоевропейских языков. Так, например, в немецком языке весь глагольный вокабуляр делится на две большие группы: сильные и слабые глаголы. Критерием разграничения служит формообразование глагола, а именно образование форм простого прошедшего времени (претерита) и причастия второго. Формообразование слабых глаголов происходит по строгим правилам, формообразование сильных глаголов не поддается правилам, но имеются определенные закономерности. Имеется также незначительное количество глаголов, формообразование которых не поддается ни правилам, ни закономерностям. В немецком языке семь неправильных глаголов (unregelmässige Verben): *haben* «иметь», *sein* «быть», *werden* «стать», *gehen* «идти», *stehen* «стоять», *bringen* «приносить», *tun* «делать», если не считать модальных глаголов, формообразование которых также происходит не по правилам, но они выделяются в отдельную группу из-за своей общей языковой специфики.

В английском языке все глаголы делятся также на две большие группы: правильные (regular verbs) и неправильные (irregular verbs). Формообразование правильных глаголов происходит по определенным правилам. Они регулярно образуют форму прошедшего времени Past Simple и причастия II с помощью окончания *-ed*. Формообразование неправильных глаголов не поддается регламентации, хотя определенные закономерности прослеживаются. Неправильных глаголов в английском языке насчитывают около шестисот. Однако часть из них устарела и вышла из употребления, другая часть востребована крайне редко и только порядка 170-180 лексем имеют регулярное употребление. Среди наиболее востребованных неправильных глаголов английского языка можно назвать: *be* «быть», *become* «становиться», *begin* «начинать», *bring* «приносить», *build* «строить», *can* «мочь, уметь», *come* «приходить», *do* «делать», *drink* «пить», *eat* «есть, кушать», *fall* «падать», *feel* «чувствовать», *find* «находить», *give* «давать», *go* «идти» и др. Следует отметить, что по внешним признакам эти глаголы ничем не отличаются от других, т.н. «правильных» глаголов.

Британские лингвисты насчитали в современном английском языке 470 неправильных глаголов, которые не поддаются общепринятым правилам грамматики. В оксфордском словаре также содержится 470 неправильных глаголов. Ре-

гулярно употребляемыми неправильными глаголами считаются только 170-180 единиц [1].

Как видим, один и тот же термин «неправильные глаголы» в разных языках обозначает разные понятия. Глагольные лексемы, именуемые в англистике «неправильными глаголами», а в немецком языке обозначаются термином «сильные глаголы».

В лингвистическом кавказоведении такой термин и такое понятие как «неправильные глаголы» не употребляются, хотя в преобладающем большинстве из них можно выделить определенное количество глаголов, формообразование которых происходит не по принятым в языке правилам.

В процессе исследования глагола аварского языка (относится к аваро-андо-цезской группе нахско-дагестанских языков) мы выявили ряд глаголов, которые по своей формальной структуре относятся к первому спряжению, а временные и модальные формы образуют по типу второго спряжения. До сих пор в авароведении эти глаголы как самостоятельный разряд не выделялись.

Глагол в аварском языке спрягается по двум типам: первый тип – это простое спряжение (основная масса глаголов); второй тип – это «носвое» спряжение (по другой терминологии – «архаическое» спряжение). Основы глаголов второго спряжения содержат в своей структуре сонорный *н*: *вач-и-н-е* «прийти», *биц-и-н-е* «рассказать», *кюч-е-н-е* «забыть» и др. Количество глаголов второго спряжения ограничено, это закрытый класс слов, все вновь образованные или заимствованные глаголы спрягаются по первому типу, очевидно, поэтому он получил название «живое спряжение».

Принадлежность к определенному типу спряжения материально выражена в структуре глагольной лексемы. Наличие сонорного *-н* в структуре инфинитива свидетельствует о принадлежности данной лексемы ко второму типу спряжения. И, наоборот, отсутствие сонорного *-н* в структуре инфинитива свидетельствует о принадлежности глагола к первому типу спряжения.

Особый разряд составляют глаголы в которых сочетаются признаки как первого так и второго спряжения. Это первичные глаголы с моноконсонантной корневой морфемой и с тематическим гласным *-е* в структуре инфинитива. По нашим подсчетам их 17 единиц. Десять из них образуют прошедшее законченное время посредством форманта *-уна*, это глаголы: 1) *цл-е-зе* «наполняться» – *цл-уна* «наполнил»; 2) *мл-е-зе* «отрывать»; «наливать» – *мл-уна* «оторвал»,

«налил»; 3) *лъезе* «класть» – *лъ-уна* «положил»; 4) *гъезе* «приделать» – *гъ-уна* «приделал»; 5) *кквезе* «держать», «поймать» – *кк-уна* «поймал»; 6) *къезе* «протереть» – *къ-уна* «протерел»; 7) *къезе* «дать» – *къ-уна* «дал»; 8) *хъезе* «продеть» – *хх-уна* «продел»; 9) *хъвезе* «зарезать» – *хъ-уна* «зарезал» (диал. *хъв-ана*); 10) *эл-е-зе* «расти» – *эл-уна* «вырос».

Семь лексем из данной группы образуют прошедшее законченное время посредством форманта *-ана*, это глаголы: 1) *кквезе* «случиться» – *кк-ана* «случилось»; 2) *тезе* «оставить» – *т-ана* «оставил»; 3) *ч1езе* «стоять» – *ч1-ана* «стоял»; 4) *щевезе* «приходить» – *щв-ана* «пришел»; 5) *хвезе* «умереть» – *хв-ана* «умер»; 6) *к1везе* «мочь» – *к1в-ана* «(с)мог»; 7) *хъезе* (диал.) «успокоиться» – *хъ-ана* «успокоился».

Примечательно, что глаголы идентичной структурной организации, состоящие из двух морфем: корневая морфема, состоящая из единственного согласного и аффиксальная морфема *-езе* образуют форму прошедшего времени посредством различных формантов: *-ана* (7 гл.) и *-уна* (10 гл.).

В авароведении существует мнение, объясняющее появление форманта *-уна* вместо ожидаемого *-ана* исторической лабиализацией корневого согласного, которая и ныне сохранилась в структуре соответствующих глаголов в диалектах аварского языка и в близкородственных андийских языках. Так, например, литературной форме *т1езе* «рвать» в андалальском диалекте соответствует форма *т1евде* «рвать».

Лабиализованный корневой согласный сохранился и в ряде андийских языков (чамалинском и багвалинском – *бет1ва*), хотя в самом андийском и каратинском языках (*тирди*) не сохранился. Как полагает Т.Е. Гудава, «...корневой согласный раньше всюду выступал в лабиализованном виде, ныне же в ряде языков элемент лабиализации утерян» [2, с. 63].

В принципе соглашаясь с очевидным фактом наличия исторически лабиализации в корневых согласных, трудно согласиться с мнением об обусловленности появления форманта аориста *-уна* (у глаголов с моноконсонантным корнем и с тематическим гласным *-е* в структуре инфинитива) лабиализацией по той простой причине, что среди глаголов той же структуры, образующих форму прошедшего времени посредством форманта *-ана*, есть глаголы с лабиализованными корневыми согласными, например: *щевезе* «приходить» – *щв-ана* «пришел»; *хвезе* «умереть» – *хв-ана* «умер»; *к1везе* «мочь» – *к1в-ана* «(с)мог». Таким образом, однозначно можно утверждать, что лабиализация корневого согласного не влияет на выбор форманта (прошедшего) времени.

Сам факт, что структурно идентичные глаголы спрягаются по разным типам, свидетельствует о неоднородности природы этих глаголов. Значит, в процессе исторического развития в структуре этих глаголов произошли определенные изменения, которые привели в конечном итоге к материальной идентичности их структур. Учитывая отсутствие письменных памятников, по которым можно было бы проследить историю этих изменений (преобразований), наиболее оптимальным путем является обращение к материалу наиболее реликтовых диалектов, который позволит пролить свет на процесс преобразования данных глаголов.

Прежде чем обратиться к данным диалектов, следует отметить, что еще автор первой научной грамматики аварского языка П.К. Услар обратил внимание на неоднозначное поведение этих глаголов. Он не только отметил проблему в спряжении данных глаголов, но и привел список этих глаголов, который включал почти все имеющиеся в аварском языке глагольные лексемы структуры *С+езе* [3, с. 191].

Структурная особенность глаголов I спряжения с тематическим гласным *-е* в структуре инфинитива заключается в том, что у них основа совпадает с корнем (что не является правилом для аварского глагола), а корневая морфема, как правило, представлена единственным согласным звуком [4, с. 98], напр.: *т-езе* «оставить», *кк-е-зе* «случиться», *къ-е-зе* «дать», *ккв-е-зе* «держать», *хв-е-зе* «умереть» и др. Глаголы данного структурного типа образуют не только временные формы по-разному, но и формы повелительного наклонения. Те глаголы,

которые образуют форму прошедшего времени посредством форманта *-ана*, имеют в форме императива формант *-а*, например: *ч1ч1 езе* «стоять» – *ч1ч1 -ана* «стоял» – *ч1ч1-а!* «стой!»; *щевезе* «приходить» – *щв-ана* «пришел» – *щв-а!* «прибуди!»; *хвезе* «умереть» – *хв-ана* «умер» – *хв-а!* «умри!» и т.д.

Те глаголы, которые в прошедшем времени имеют формант *-уна*, образуют форму императива посредством суффикса *-е*, например: *ц1-е-зе* «наполняться» – *ц1-уна* «наполнил» – *ц1-е!* «наполни!»; *т1-е-зе* «отрывать»; «наливать» – *т1-уна* «оторвал», «налил» *т1-е!* «оторви!», «налей!»; *лъезе* «класть» – *лъ-уна* «положил» – *лъ-е!* «положи!»; *кквезе* «держать», «поймать» – *кк-уна* «поймал» – *ккв-е!* «поймай» и т.д.

Выявить причину различного образования временных и модальных форм однотипными глаголами можно лишь опираясь на данные реликтовых диалектов и говоров. Наиболее реликтовые диалекты, как отмечал Ш.И. Микаилов [5, с. 20] – это диалекты южного наречия – анцухский, карахский и закательский. Закательский диалект, оказавшись под сильным влиянием азербайджанского языка, отчасти утратил или изменил первоначальные формы, которые сохранились в анцухском и карахском диалектах. В анцухском диалекте все глаголы первой группы содержит в структуре формы инфинитива согласный *-л*: лит. *кквезе* «случиться» – анц. *кк-е-л-зи*; лит. *тезе* «оставить» – анц. *т-е-л-зи*; лит. *ч1ч1езе* «стоять» – анц. *ч1ч1-е-л-зи*; лит. *щевезе* «приходить» – анц. *щв-е-л-зи*; лит. *хвезе* «умереть» – анц. *х1в-е-л-зи*; лит. *к1везе* «мочь» – анц. *к1в-е-л-зи*; анд. *хъезе* «удовлетвориться», «успокоиться» – анц. *хъ-е-л-зи*. Только глагол *к1везе* «мочь» имеет в структуре инфинитива в анцухском диалекте сонорный *-н* – *к1в-е-н-зи*. Сонорный *-н* в структуре форманта инфинитива, как уже упоминалось выше, является показателем архаического или второго типа спряжения (спряжения на *-н*). Боковой *-л* является регулярным соответствием сонорного *-н*. Исследуя диалекты аварского языка Ш.И. Микаилов считает, что в глаголах андалальского диалекта *теде* (лит. *тезе*) «оставлять», *кквде* (лит. *кквезе*) «случаться, происходить» и др. существовал *-н*; «в анцухских соответствиях этих глаголов и ныне наличествует *-л*, там говорят: *ч1ч1елзи*, *ккелзи*, *телзи*, а сонорный *-л* может чередовать и соответствовать сонорному носовому *-н*, иначе говоря, возможно, ранее в этих глагольных корнях был не *-л*, а *-н*» [6, с. 266].

Более ранние формы с содержанием *-н* в структуре инфинитива сохранили некоторые говоры карахского диалекта, например: *кк-е-н-зи*, *т-е-н-зи*, *ч1ч1-е-н-зи*, *щв-е-н-зи*, *х1в-е-н-зи*, *к1в-е-н-зи* и т.д. В карахском диалекте представлены три форманта прошедшего времени. Глаголы первого спряжения (сюда входит преобладающее большинство глаголов) образуют форму простого прошедшего времени посредством форманта *-ур* (основы с согласным ауслаутом) и *-р* (основы с гласным ауслаутом). Глаголы второго спряжения (сюда входит меньшая часть глаголов) образуют форму простого прошедшего времени посредством форманта *-а*.

В анцухском диалекте представлены два форманта прошедшего времени: *-ри* (для большинства глаголов) и *-а* (для меньшей части глаголов), распределение по типам спряжения такое же как и в карахском диалекте. В обоих диалектах исследуемые нами глаголы образуют прошедшее время посредством форманта *-а*: *щвензи* – *щв-а* (лит. *щвана*) «пришел»; *квензи* – *кв-а* (лит. *кванана*) «съел»; *къези* – *къ-а* (лит. *гъекъана*) «выпил» и т.д.

Таким образом материал реликтовых диалектов (анцухского и карахского) аварского языка позволяет выявить, что часть глаголов структуры *С+езе*, формально относящихся к первому типу спряжения, образуют временные и модальные формы по типу второго спряжения. В этих диалектах исследуемые нами глаголы относятся ко второму типу спряжения. Значит, в литературном языке произошла нивелировка форм инфинитива, по закону «давления системы». Ограниченное количество глаголов приняла формант инфинитива, как у преобладающего большинства глаголов, но спряжение осталось прежним.

С точки зрения принципа выделения неправильных глаголов немецкий язык обнаруживает больше сходства с языком иной типологии – аварским, чем с близкородственным – английским.

#### Библиографический список

1. Available at: <https://englandlearn.com/grammatika/skolko-nepravilnyh-glagolov>.
2. Гудава Т.Е. *Сравнительный анализ глагольных основ в аварском и андийских языках*. Махачкала, 1959.
3. Услар П.К. *Этнография Кавказа. Языкознание. III. Аварский язык*. Тифлис, 1889.
4. Малаева З.М. *Глагольная морфология аваро-андийских языков*. Махачкала, 2015.
5. Микаилов Ш.И. *Сравнительно-историческая морфология аварских диалектов*. Махачкала. 1964.
6. Микаилов Ш.И. *Очерки аварской диалектологии*. Москва; Ленинград, 1959.

#### References

1. Available at: <https://englandlearn.com/grammatika/skolko-nepravilnyh-glagolov>.
2. Gudava T.E. *Sravnitel'nyj analiz glagol'nyh osnov v avarskom i andijskikh yazykah*. Mahachkala, 1959.
3. Uslar P.K. *Etnografiya Kavkaza. Yazykoznanie. III. Avarskij yazyk*. Tiflis, 1889.
4. Mallaeva Z.M. *Glagol'naya morfologiya avaro-andijskikh yazykov*. Mahachkala, 2015.
5. Mikailov Sh.I. *Sravnitel'no-istoricheskaya morfologiya avarskikh dialektov*. Mahachkala. 1964.
6. Mikailov Sh.I. *Ocherki avarskoj dialektologii*. Moskva; Leningrad, 1959.

Статья поступила в редакцию 28.11.18